



Bando di gara: Strumento di e-Participation

Aggiornamento e adattamento di 6 piattaforme digitali sviluppate in AMIF-EMVI e creazione di 2 nuove piattaforme digitali per la partecipazione dei cittadini migranti basate sullo strumento open-source DECIDIM nell'ambito del progetto „EMV-LII – Empowering Migrant Voices on Integration and Inclusion Policies“ (101141138 – EMV-LII).

1. Informazioni di base

L'ONG austriaca Südwind è impegnata da 40 anni nella promozione dello sviluppo globale sostenibile, dei diritti umani e delle condizioni di lavoro eque in tutto il mondo. I principali ambiti di azione di Südwind sono l'Educazione Globale/Educazione alla Cittadinanza Globale (GCE) e l'introduzione di tematiche e preoccupazioni legate allo sviluppo internazionale nelle iniziative della società civile, principalmente attraverso eventi e campagne. Il lavoro include anche attività di lobbying nei confronti dei decisori politici rilevanti. Südwind informa sulle questioni legate allo sviluppo internazionale e mette in discussione in modo critico le politiche che mantengono o aumentano le disuguaglianze, emarginano i socialmente deboli e violano i diritti umani fondamentali.

Südwind sviluppa soluzioni, alternative procedurali e visioni per la giustizia globale attraverso il dialogo con partner della società civile e dei paesi in via di sviluppo.

Da marzo 2024, Südwind è alla guida del progetto “EMV-LII – Empowering Migrant Voices for Local Integration and Inclusion”. Il progetto, finanziato dal Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione dell'Unione Europea, è realizzato in collaborazione con altre entità non-profit e autorità locali nei seguenti paesi dell'UE: Austria, Germania, Grecia, Italia, Slovenia, Croazia e Lussemburgo.

I comuni partner coinvolti sono il Consiglio Consultivo dei Migranti e il Comune di Graz, Marktgemeinde Lustenau (AT), il Senato di Berlino (DE), il Comune di Empoli (IT), l'Agenzia di Sviluppo di Irakleion (GR), il Comune di Lubiana, la Contea di Medimurje (HR) e Schiffflange (LU).

L'obiettivo generale del progetto è sostenere lo sviluppo e l'implementazione di strategie di integrazione locale aumentando la partecipazione delle organizzazioni dei migranti e della Diaspora per un'inclusione più efficace a livello locale e regionale, con un'attenzione particolare ai migranti con esigenze specifiche, concentrandosi su persone in bisogno di protezione internazionale, giovani migranti e donne.

Gli obiettivi specifici sono:

1. Rafforzare e potenziare la partecipazione dei migranti all'integrazione locale, attraverso formazioni e sviluppo delle capacità.



EMV-LII EMPOWERING MIGRANT VOICES

2. Aumentare la capacità e la volontà delle autorità locali e regionali di coinvolgere i migranti nelle strategie di integrazione locale.
3. Rafforzare i meccanismi di partecipazione per l'integrazione locale.

Il progetto si rivolge alle comunità di migranti, alle organizzazioni di migranti, ai consigli consultivi dei migranti, alle autorità locali, ai decisori politici, ai giornalisti e al pubblico generale.

Oltre alle varie attività del progetto, verranno:

- aggiornati, mantenuti, adattati e migliorati con nuovi processi i 6 portali di e-partecipazione per la partecipazione dei migranti a livello locale, sviluppati e sperimentati nel progetto AMIF-EMVI (Lustenau e Graz (AT), Lubiana (SI), Berlino (DE), Empoli (IT), Irakleion (GR))
- sviluppati e introdotti nuovi portali di e-partecipazione per le aree locali della Contea di Medimurje (HR) e del Comune di Schiffange (LU) basati sulle buone pratiche di EMVI.

In tal modo, il progetto supporterà e strutturerà la sollevazione di questioni per lo sviluppo, il miglioramento o l'implementazione di strategie di integrazione locale attraverso meccanismi di consultazione innovativi per aprire nuovi spazi per le voci dei migranti e modi strutturati di consultazione e partecipazione per le comunità di migranti in stretta collaborazione con le autorità locali coinvolte, da condividere a livello regionale, nazionale ed europeo.

La creazione di una piattaforma digitale di partecipazione dei cittadini coinvolgerà i migranti nella creazione e fornitura di servizi pubblici digitali e migliorerà l'uso delle nuove tecnologie e degli strumenti digitali per l'inclusione e la partecipazione.

Pertanto il progetto risponderà al bisogno identificato nella domanda, ovvero: la digitalizzazione dovrà includere i migranti. La digitalizzazione delle amministrazioni a tutti i livelli può facilitare l'accesso ai servizi pubblici digitali e migliorare la partecipazione solo se si garantisce che:

- i servizi pubblici digitali siano inclusivi per design, facilmente accessibili e adattati a una popolazione diversificata e che i migranti siano consultati nella loro creazione e ulteriore sviluppo.
- i servizi e la partecipazione digitali siano progettati in co-creazione con i cittadini, compresi i migranti.
- le competenze digitali dei migranti siano sviluppate per beneficiare appieno dei servizi online, inclusi i corsi di alfabetizzazione digitale per i migranti da includere nei programmi di integrazione, utilizzando anche i fondi disponibili dell'UE come enfatizzato dal Piano d'azione della CE.

Gruppi target: organizzazioni di migranti, consigli consultivi dei migranti, comunità di migranti, stakeholder e autorità locali, organizzazioni partner del progetto.



Partner del progetto: Südwind, Marktgemeinde Lustenau e MIB Graz e città di Graz, ADYFE (Austria), COSPE e Comune di Empoli (Italia), moveGLOBAL e Senate Berlin (Germania), Symbiosis e Agenzia di Sviluppo di Irakleion (Grecia), Mirovni Institut e Kulturno drustvo Gmajna e Skupnost Občin Slovenije e Comune di Lubiana (Slovenia), CMS e Contea di Medimurje (Croazia), FSLUX e Comune di Schifflange (Lussemburgo).

2. Natura e ambito

Südwind cerca un candidato qualificato per:

- aggiornare, adattare e migliorare con nuovi processi e mantenere i 6 portali di e-participation per la partecipazione dei migranti nelle aree locali, già sviluppati e testati nel progetto AMIF-EMVI (Lustenau e Graz (AT), Lubiana (SI), Berlino (DE), Empoli (IT), Irakleion (GR) nel 2022/23;
- sviluppare e introdurre 2 nuovi portali di e-participation per le aree locali di Medimurje (HR) e del Comune di Schifflange (LU) basandosi sulle buone pratiche di EMVI;
- adattare complessivamente 8 contesti locali: implementazione con le autorità locali partner con la lingua nazionale specifica, caratteristiche di usabilità e identità aziendale.

Inoltre, si dovrà garantire che le esperienze raccolte durante le attività progettuali siano condivise con DECIDIM open source communities and DECIDIM cities network per consentire la diffusione e la replicabilità.

3. Quadro tecnico

- Incontro preliminare di valutazione delle necessità con tutti i partner e stakeholder del progetto EMV-LII nelle aree locali (8) per definire le esigenze concrete del gruppo target, la personalizzazione grafica e la programmazione e implementazione dello strumento open source DECIDIM, utilizzato dalla CE per il Dialogo sul Futuro dell'Europa e da varie autorità locali e regionali per i processi partecipativi con i migranti.
- Configurazione di 2 nuove piattaforme incluse personalizzazione grafica e programmazione in inglese e nella lingua nazionale con i seguenti componenti essenziali:
 - Raccolta di idee (crowdsourcing)
 - Votazione delle proposte
 - Sondaggi
 - Riunioni
 - Elezioni dei rappresentanti
- Aggiunte e adattamenti programmati/adattati specificamente per il progetto EMV-LII secondo la valutazione delle necessità per le piattaforme già esistenti.
Risorse aggiuntive:
 - Prevenzione dell'incitamento all'odio



EMV-LII **EMPOWERING MIGRANT VOICES**

- Facile importazione di testi e traduzione e/o caricamento di messaggi vocali e video
 - Esportazione ottimizzata dei risultati in forme raggruppate
 - Strumento di collaborazione (co-creazione di dichiarazioni scritte)
 - Expert gallery.
- Interfaccia user-friendly, facilmente accessibile, soprattutto ai migranti:
 - Disponibilità in più lingue nazionali e migranti utilizzando la traduzione automatica AI. Lingue pertinenti: lingua nazionale (tedesco, italiano, greco, sloveno, lussemburghese, croato) rilevanti per ciascuna piattaforma locale più le lingue dei migranti rilevanti a livello locale, se disponibili.
 - Registrazione senza la richiesta del nome completo, verificare alternative per la registrazione utilizzando account esistenti (ad es. Google, Facebook).
 - Approccio mobile first, notifiche push su dispositivi mobili e versione mobile sono un valore aggiunto.
- Integrazione con i social media (sia per le opzioni di login che per la condivisione delle proposte).
- Adattamenti all'identità aziendale locale (dell'autorità locale).
- Contratto di hosting e servizio per 5 anni per mantenere operative le piattaforme fino alla fine del 2029 come minimo, includendo:
 - Aggiornamenti del sistema operativo
 - Risorse hardware
 - Backup
 - Monitoraggio
 - Manutenzione/risoluzione dei problemi.
- Supporto per l'interfaccia amministrativa e correzione di bug nel codice sorgente di Decidim dopo la consegna delle piattaforme come valore aggiunto.

4. Requisiti legali

Sono accettate offerte da tutti i paesi del partenariato del progetto (Austria, Germania, Grecia, Italia, Slovenia, Lussemburgo, Croazia) nonché da candidati dell'Unione Europea con un forte e comprovato legame con uno di questi paesi.

5. Timeline

- Scadenza per la presentazione delle richieste di chiarimento: 08/09/2024 (le richieste non avranno risposta prima del 03/09/2024).
- Scadenza per la presentazione delle offerte: 16/09/2024, ore 12:00 (CET).
- Valutazione e chiarimenti: Settembre 2024.
- Firma del contratto: Ottobre 2024.
- Primo incontro per la concettualizzazione/valutazione delle esigenze: Ottobre 2024.



EMV-LII EMPOWERING MIGRANT VOICES

- Aggiornamento delle piattaforme esistenti: Gennaio 2025 (secondo le necessità e i tempi locali).
- Lancio di 2 nuove piattaforme: Marzo 2025 (secondo le necessità e i tempi locali).
- Tutte le 8 piattaforme online e operative: Aprile 2025.
- Inclusione dei miglioramenti dopo un periodo di test predefinito: Giugno 2025.

Tutti gli incontri possono essere effettuati online.

6. Budget disponibile

- Aggiornamento, adattamento di 6 piattaforme esistenti, incl. hosting e servizio per 5 anni ca. 3.600,00 € ciascuna.
- Due nuove piattaforme (Contea di Medimurje, HR + Comune di Schiffflange, LU) incl. hosting e servizio per 5 anni ca. 9.400,00 € ciascuna.
- Budget complessivo disponibile incl. IVA: 40.400,00 €
- I costi relativi alla presentazione dell'offerta non saranno rimborsati.

7. Disposizioni

I candidati devono fornire i seguenti documenti:

1. Descrizione del fornitore e del personale che lavora sulla gara e documenti sull'esperienza lavorativa su DECIDIM, partecipazione digitale e partecipazione dei migranti.
2. Breve concept di implementazione che includa i dettagli e le date sopra menzionate.
3. Dettaglio del budget inclusi tutti i costi (incl. IVA).
4. Cronoprogramma delle attività assegnate.
5. Firma del fornitore di servizi (rappresentante legale).

La proposta deve essere fornita in inglese. La lingua di lavoro è l'inglese.

8. Contatto e scadenza per la presentazione

I candidati interessati sono invitati a inviare la loro offerta e i documenti sopra menzionati a Südwind, solo via e-mail all'indirizzo vbg@suedwind.at mettendo "Südwind Tender DECIDIM" nell'oggetto dell'e-mail.

Scadenza per la presentazione: 16/09/2024 fino alle ore 12:00 (CET).

Domande per chiarimenti o richiesta di informazioni possono essere inviate via e-mail e non avranno risposta fino al 03/09/2024.



9. Criteri di valutazione e valutazione della gara

Il comitato di valutazione di Südwind valuterà le offerte in conformità ai seguenti criteri:

- Esperienza nel campo dell'assegnazione // 40%
 - livello di conoscenza della partecipazione digitale e della partecipazione dei migranti
 - livello di conoscenza di DECIDIM – una piattaforma digitale per la partecipazione dei cittadini
 - livello di esperienza nell'implementazione di piattaforme DECIDIM per gruppi target specifici (es. svantaggiati, migranti)
- Strategia e metodo di implementazione proposti entro il periodo di tempo assegnato // 30%
 - Strategia di implementazione proposta, approccio e metodo
 - Periodo di tempo proposto
 - Termini di collaborazione tra l'offerente e il consorzio
- Costi e qualità del progetto // 30%

Se il comitato lo ritiene necessario, i candidati saranno invitati a fornire ulteriori informazioni. Se necessario, verranno organizzati incontri (online) con i candidati preselezionati. Infine, Südwind selezionerà l'offerta e proporrà al candidato di firmare un contratto in conformità con la legge austriaca.

10. Maggiori informazioni sulle piattaforme esistenti:

Tutte le 6 piattaforme esistenti sono online per riferimento ai seguenti link e la documentazione degli sviluppatori è disponibile su github.com/DecidimAustria/Decidim-EMVI

- Graz (Austria): [Design Graz Together](#)
- Empoli (Italia): [Empoli partecipa – Miglioriamo Empoli insieme!](#)
- Irakleion (Grecia): [DECIDIM HERAKLION – Empowering Migrant Voices together!](#)
- Lustenau (Austria): [Mitgestalten in Lustenau – Co-designing in Lustenau](#)
- Lubiana (Slovenia): [DECIDIM LJUBLJANA – Let's strengthen the voices of migrants!](#)
- Berlino (Germania): [BERLIN MIT ALLEN GESTALTEN – Let's shape Berlin together](#)

11. Maggiori informazioni su Südwind e “EMV_LII”

- Sito web Südwind: www.suedwind.at
- Sito web EMV-LII: www.diaspora-engagement.eu (in aggiornamento)